



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS



HomeLink®
kompatibel

BIXLR12 / 22 - GOL

IP2016
rev. 2008-10-29

I

Istruzioni d'uso
radiocomando.

GB

Operating
instruction for radio
control.

F

Mode d'emploi pour
radiocommandes.

D

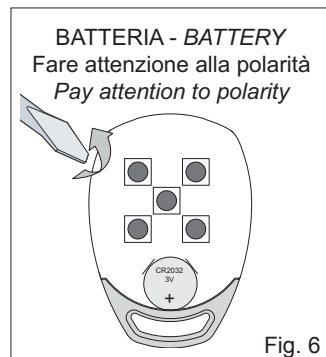
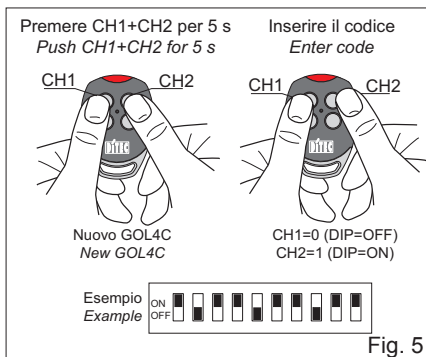
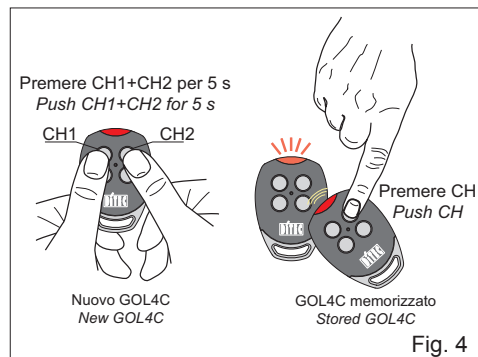
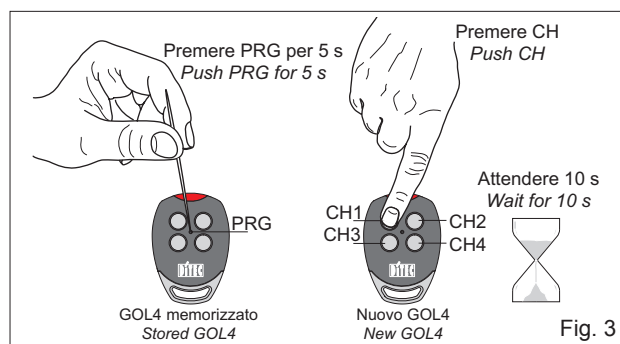
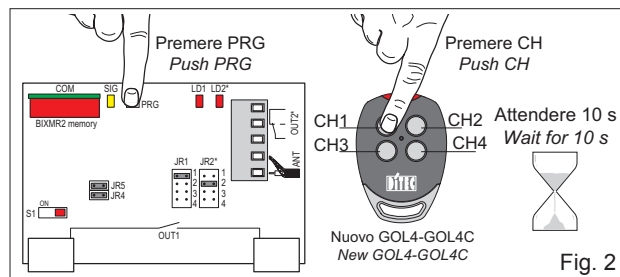
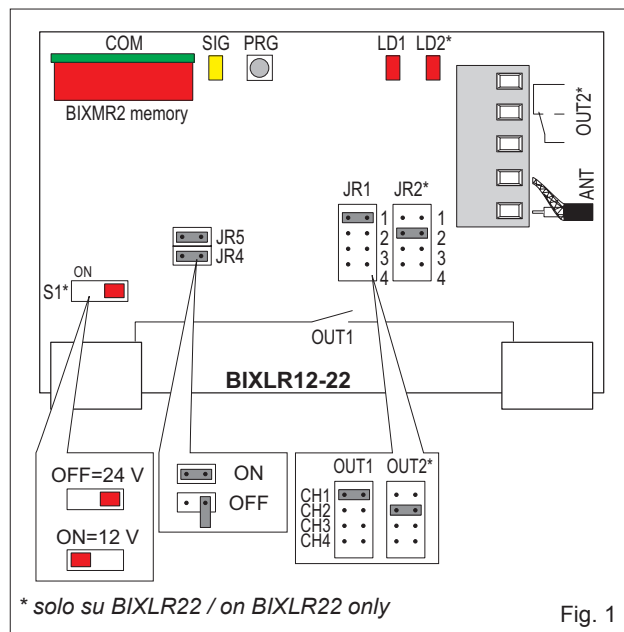
Bedienungsanleitung
für Funksteuerung.

E

Manual para el uso
del radiomando.

P

Instruções de uso do
rádio controle.



	Frequenza serie L L series frequency	Tipo Type	Alimentazione Power supply	Nr. canali Nr. channels	Portata Range	Nr. codici mem. Mem. code nr	Uscita Output
GOL4	433,92 MHz	Rolling Code	3V=/220 mAh (**)	4	50÷100 m	/	/
GOL4C	433,92 MHz	Fixed Code	3V=/220 mAh (**)	4	50÷100 m	/	/
BIXLR12	433,92 MHz	/	24V=/~ 20 mA	1	/	200	1 relay 1 A/30 V
BIXLR22	433,92 MHz	/	12V= 20 mA 24V=/~ 20 mA	2	/	200	2 relays 1 A/30 V

(**) Utilizzare batterie tipo CR2032 o equivalenti / Use CR2032 type batteries or equivalent



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 20142 Caronno P.I.a (VA) - ITALY
 Declara que los radiomandos GOL4, GOL4C, BIXLR12, BIXLR22 son conformes con las condiciones de la directiva 1999/5/CE R&TTE.
 Caronno Pertusella,
 29/10/2008

Fermo Bressanini
 (Presidente)

1. EMISOR

Los telemandos de la serie GOL sirven para accionar a distancia puertas y cancelas motorizadas. Los emisores GOL son compatibles con todos los receptores BIX y con todos los cuadros electrónicos con receptor incorporado.

2. RECEPTOR (fig. 1)

Los receptores BIXLR12/BIXLR22 pueden instalarse directamente en los cuadros electrónicos o en la base portatarjeta CONT1.

La memoria BIXMR2 del receptor puede almacenar hasta un máximo de 200 códigos emisores.

Compruebe que la memoria BIXMR2 se ha introducido en el conector COM del receptor.

Atención: para introducir y extraer la memoria BIXMR2 desconecte la alimentación.

Los receptores están equipados con una antena (hilo rígido de 173 mm de longitud). Como alternativa, es posible conectar la antena BIXAL.

Para conectar la antena al receptor, utilice un cable coaxial de tipo RG58 (máx. 10 m). La antena debe colocarse lo más alto posible, lejos de estructuras metálicas. Es posible utilizar los destellantes dotados de antena con hilo.

3. SELECCIÓN CANALES- SALIDAS (fig. 1)

1 o 2 de los 4 canales de los emisores, deben combinarse con las salidas del receptor mediante los jumper siguientes:

JR1 = salida OUT1, activación led LD1;

JR2 = salida OUT2, activación led LD2 (sólo BIXLR22).

4. MEMORIZACIÓN GOL4-GOL4C (fig. 2)

- Pulse la tecla PRG del receptor o del cuadro electrónico: el led de indicación SIG se encenderá.

- Realice una transmisión pulsando las teclas CH deseadas del emisor (dentro del alcance del receptor).

De este modo el emisor quedará memorizado. Durante esta fase el led de indicación SIG parpadea. Cuando dicho led permanezca encendido, será posible registrar otro emisor.

Memorice todos los emisores nuevos realizando una transmisión, tal y como se ha descrito.

Nota: en la tarjeta BIXLR12/BIXLR22 si JR4=ON, se memorizarán todos los canales. Si JR4=OFF, sólo se memorizará la tecla canal pulsada.

- Para salir automáticamente del modo de memorización, deje pasar 10 s. después de la última transmisión, o vuelva a pulsar la tecla PRG (el led SIG se apagará).

5. MEMORIZACIÓN A DISTANCIA GOL4 (fig. 3)

En la tarjeta BIXLR12/BIXLR22 con JR5=ON, se habilita la programación remota. Para memorizar nuevos emisores sin utilizar el receptor, mantenga pulsada durante 5 s. la tecla PRG de un emisor GOL4 ya memorizado, hasta que se encienda el led (dentro del radio de alcance del receptor) y pulse cualquier tecla CH del nuevo emisor.

Nota: tenga cuidado para que no se memoricen por error otros emisores cercanos.

6. CLONACIÓN GOL4C (fig. 4)

- Mantenga pulsados durante 5 s. CH1 y CH2 de un emisor nuevo. El led rojo se encenderá.

- Acerque el emisor GOL4C ya memorizado (como indicado en fig. 4) y realice una transmisión pulsando cualquier tecla CH.

- Después de tres parpadeos de confirmación, se sale automáticamente del proceso.

Nota: también es posible clonar los emisores BIXLS2.

7. CLONACIÓN GOL4C MEDIANTE INSERCIÓN DE CÓDIGO (fig. 5)

- Mantenga pulsados durante 5 s. CH1 y CH2 de un emisor nuevo. El led rojo se encenderá.

- Introduzca un código de 10 cifras pulsando CH1=0 (OFF) o CH2=1 (ON). Dispone de 5 s. entre una presión y otra.

- De este proceso se sale automáticamente al introducir la décima cifra. (El emisor parpadea 3 veces).

Nota: mediante este procedimiento, el emisor GOL4C se vuelve equivalente a un emisor BIXLS2.

8. BORRADO DE EMISORES DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR

- Mantenga pulsada durante 3 s. la tecla PRG del receptor o del cuadro electrónico, hasta que el led SIG empiece a parpadear.

- Para borrar de la memoria del receptor todos los emisores mantener apretada la tecla PRG durante 3 s.

- Para borrar un solo transmisor, apriete uno de los pulsadores CH precedentemente memorizados del transmisor que se desea borrar.

- Para confirmar que se ha borrado el emisor, el led SIG parpadeará rápidamente.

9. CAMBIO DE BATERÍA DE EMISORES (fig. 6)

Cambie la batería con la máxima precaución. Respete los polos.

Para manipular la batería no utilice pinzas ni otros utensilios, ya que podrían causar descargas o explosiones.

Para garantizar las óptimas prestaciones, le aconsejamos que cambie la batería una vez al año o cuando detecte un descenso considerable del alcance.

DECLARAÇÃO DO FABRICANTE

DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 20142 Caronno P.I.a (VA) - ITALY
 Declara que rádio controles GOL4, GOL4C, BIXLR12, BIXLR22 seja conforme pela directriz 1999/5/CE R&TTE.
 Caronno Pertusella,
 29/10/2008

Fermo Bressanini
 (Presidente)

1. TRANSMISSOR

Os rádio-controlos da série GOL servem para activar em modo remoto portas e portões motorizados. Os transmissores GOL são compatíveis com todos os receptores BIX e com todos os quadros electrónicos com receptor a bordo.

2. RECEPTOR (fig. 1)

Os receptores BIXLR12/BIXLR22 podem ser inseridos diretamente nos quadros electrónicos ou na base porta-placa CONT1.

A memória BIXMR2 do receptor pode conter ao máximo 200 códigos transmissores.

Verificar que a memória BIXMR2 esteja inserida no conector COM do receptor.

Atenção: a inserção e a extracção da memória BIXMR2 devem ser efectuadas em ausência de alimentação.

Os receptores são dotados de antena (fio rígido comprimento 173 mm). Alternativamente, é possível ligar a antena sintonizada BIXAL.

Para ligar a antena ao receptor usar um cabo coaxial do tipo RG58 (max. 10 m). A antena deve ser posicionada no ponto mais alto possível, longe de estruturas metálicas. É possível usar os lampejantes providos de antena de fio.

3. SELECÇÃO CANAIS-SAÍDAS (fig.1)

1 ou 2 dos 4 canais dos transmissores devem ser combinados com as saídas do receptor mediante os seguintes jumpers:

JR1 = saída OUT1, activação led LD1;

JR2 = saída OUT2, activação led LD2 (somente BIXLR22).

4. MEMORIZAÇÃO GOL4-GOL4C (fig. 2)

- Pressionar no botão PRG do receptor ou no quadro electrónico, o led de sinalização SIG liga-se.

- Efectuar uma transmissão pressionando nos botões CH desejados do transmissor (dentro da porta do receptor).

O transmissor é assim memorizado. Durante esta fase, o led de sinalização SIG pisca. Quando o led volta a ser aceso é possível activar um novo transmissor. Activar todos os novos transmissores efectuando uma transmissão conforme indicado.

N.B.: na placa BIXLR22 se JR4=ON, são memorizados todos os canais. Se JR4=OFF, é memorizada apenas a tecla do canal pressionada.

- A saída do processo é efectuada de modo automático depois de 10 s da última transmissão ou premindo novamente a tecla PRG (o led SIG desliga-se).

5. MEMORIZAÇÃO A DISTÂNCIA GOL4 (fig. 3)

Na placa BIXLR12/BIXLR22, com JR5=ON, activa-se a programação a distância. Para memorizar novos transmissores sem efectuar alterações no receptor, pressionar PRG de um transmissor GOL4 já memorizado por 5 s até a ignição do led (dentro da capacidade do receptor) e pressionar qualquer uma das teclas CH do novo transmissor.

N.B.: ter em atenção para que os transmissores dos vizinhos não sejam involuntariamente memorizados.

6. CLONAGEM GOL4C (fig. 4)

- Premer contemporaneamente CH1 e CH2 de um novo transmissor por 5 s. O led vermelho liga-se.

- Aproximar o transmissor GOL4C já memorizado (como indicado em fig.4) e executar uma transmissão premindo um qualquer dos botões CH.

- Depois de três relampejos de confirmação, sai-se automaticamente do processo.

N.B.: é possível efectuar a clonagem também dos transmissores BIXLS2.

7. CLONAGEM GOL4C MEDIANTE INSERÇÃO CÓDIGO (fig. 5)

- Premer contemporaneamente CH1 e CH2 de um novo transmissor para 5 s. O led vermelho liga-se.

- Inserir um código de 10 cifras premindo CH1=0 (OFF) ou CH2=1 (ON). Entre uma pressão e outra dispõe-se de 5 s.

- A saída do processo é efectuada depois da inserção da décima cifra. (O transmissor efectua 3 relampejos).

N.B.: este processo torna o transmissor GOL4C equivalente a um transmissor BIXLS2.

8. CANCELAR TRANSMISORES DA MEMÓRIA DO RECEPTOR

- Manter pressionado o botão PRG existente no receptor ou no quadro electrónico por 3 s, até o led SIG começa a piscar.

- Para cancelar todos os transmissores da memória do receptor, manter pressionado novamente o botão PRG por 3 s.

- Para cancelar um único transmissor, pressionar um dos botões CH anteriormente memorizado do transmissor a cancelar.

- O cancelamento é confirmado pelo piscar rápido do led SIG.

9. SUBSTITUIÇÃO BATERIA TRANSMISORES (fig. 6)

Tomar o máximo cuidado durante a substituição da bateria. Fazer atenção às polaridades.

Não manusear a bateria com o auxílio de pinças ou outros objectos, para evitar riscos de descarga ou explosão.

Para garantir prestações óptimas, aconselha-se de substituir a bateria uma vez por ano ou quando evidencia-se uma consistente perda de capacidade.